



Kaufdatum	Date of purchase	Date d'achat	Data d'acquisto	Koopp datum	Fecha de compra	Data da compra	Köpdatum	Koobsdato	Ostopaäivä	Vásárlás időpontja	Data kupna
Datum zakoupení	Data cumpărării	дата на закупуване	Dátum kúpy	Дата покупки	Sátinalma tarihi	Ημερομηνία αγοράς	Datum nakupa	Datum kupovine	Ostukupaäivä	Párdoslas dátums	

deutsch: Garantie

Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

Dieses Gerät ist funktionsstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 89/336/EWG.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigegerätes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Diese Waage ist mit einer intelligenten zero setting. This may in some cases when bulk ingredients are poured very slowly cause the display to remain at zero.

Information:
Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Pb - Cd - Hg

english: Warranty

Soehnle warrants for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When making a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.

This device features radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 89/336/EEC.

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

The scale has an intelligent zero setting. This may in some cases when bulk ingredients are poured very slowly cause the display to remain at zero.

For your information:
All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!

Statutory instructions on battery disposal:
Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your town or village or to any outlet selling batteries of the same kind.

Note:
Batteries containing pollutant substances are marked as follows:



Pb = Batterie contains lead

Cd = Batterie contains cadmium

Hg = Batterie contains mercury

Pb - Cd - Hg

français: Garantie

Soehnle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, priez de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garantie.

Cet appareil est dépourvu de interférence conformément à la directive de la CE 89/336/CEE en vigueur.

Remarque: En présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Ce cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche. Cette balance est équipée d'un dispositif intelligent de mise à zéro. Ceci peut conduire dans le cas exceptionnel à ce que lors d'un dépôt lent du produit à peser, l'affichage reste en position zéro.

Information:
Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluantes!

Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles:
Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques:



Pb = contenant du plomb

Cd = pile contenant du cadmium

Hg = pile contenant du mercure

Pb - Cd - Hg

italiano: Garanzia

La Soehnle garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Se dovete ricorrere alla garanzia, si prega di ritornare la bilancia unita al tagliando di garanzia al vostro commerciante.

Questo apparecchio protetto contro i radiodisturbi in conformità alla vigente direttiva 89/336/CEE.

Avvertenza: in presenza di interferenze elettromagnetiche estreme, quali l'uso di un radiotrasmittitore in immediata vicinanza dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuovo utilizzabile allo scopo previsto, eventualmente occorre riaccenderlo.

Questa bilancia è dotata di un dispositivo intelligente per la messa a zero. In casi straordinari, ad es. quando si carica molto lentamente del materiale sfuso, tale dispositivo può provocare che l'indicazione rimanga sullo zero.

Informazione:
Tutte le nostre batterie fornite in fabbrica non contengono sostanze dannose!

Avvertenza obbligatoria per legge sullo smaltimento delle batterie:
le batterie non devono essere gettate nel bidone dei rifiuti solidi urbani. Come consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a consegnare le batterie consumate. Potete consegnare le vostre vecchie batterie presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie del genere.

Avvertenza: Le batterie che contengono sostanze dannose sono contrassegnate con queste sigle:



Pb = batteria contenente piombo

Cd = batteria contenente cadmio

Hg = batteria contenente mercurio

Pb - Cd - Hg

nederlands: Garantie

Soehnle garandeert voor een periode van 5 jaar vanaf de aankoopdatum gebreken als gevolg van materiaal- of fabricagefouten kosteloos te zullen herstellen, hetzij door het uitvoeren van reparatiewerkzaamheden of het vervangen van onderdelen.

Gedieve bij de aankoop de garantiecoupon door de verkoper te laten invullen en stempelen. Bij garantie de weegschaal a. u. b. met de garantie-coupon naar uw handelaar terugsturen.

Dit apparaat is ontstoord volgens de geldende EG-richtlijn 89/336/EEG.

Opmerking: Onder extreme elektromagnetische invloeden, b.v. bij het gebruik van een mobilofoon in de directe omgeving van het apparaat, kan de weergegeven waarde worden beïnvloed. Na beëindiging van de sturende invloed kan het product weer correct worden gebruikt, eventueel dient het opnieuw te worden ingeschakeld.

Deze weegschaal is uitgerust met een intelligente nulafsteller. Dit kan er in uitzonderlijke gevallen toe leiden dat de stand bij zeer langzaam toegevoerde stortgoederen op nul blijft staan.

Informatie:
Al onze af fabriek bijgeleverde batterijen zijn zonder schadelijke effecten voor het milieu!

Wettelijk voorgeschreven aanwijzing omtrent het afvoeren van batterijen:
Batterijen horen niet in de vuilnisbak. Als consument bent u wettelijk verplicht om uw lege batterij terug te geven. U kunt uw oude batterijen bij de openbare depots in uw gemeente of overal daar afgeven, waar batterijen van de betreffende soort worden verkocht.

Opmerking:
Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten:



Pb = de batterij bevat lood

Cd = de batterij bevat cadmium

Hg = de batterij bevat kwik

Pb - Cd - Hg

español: Garantía

Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehnle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.

Este aparato tiene supresión antiparásitaria según la directiva CEE vigente 89/336/CEE.

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.

Esta báscula está dotada de un dispositivo inteligente de puesta a cero, lo que en casos excepcionales puede provocar que, alimentando productos a granel de forma muy lenta, la visualización permanezca en posición cero.

Información:
¡Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas:
Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:



Pb = la pila contiene plomo

Cd = la pila contiene cadmio

Hg = la pila contiene mercurio

Pb - Cd - Hg

português: Garantia

A Soehnle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabricação por reparação ou substituição. Em caso de garantia, o comprador deve resolver a reclamação juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.

Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CE 89/336/CEE em vigor.

Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p. ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falsa do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.

Esta balança vem dotada de um sistema inteligente de ajuste a zero. Em casos excepcionais, p. ex. quando material a granel forem colocados muito devagar, a indicação é capaz de ficar sobre o ponto zero.

Informação:
Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contém poucas substâncias nocivas!

Indicação prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas:
As pilhas não devem ser deixadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, você está obrigado pela lei a devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Indicação:
Você encontra os símbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas:



Pb = a pilha contém chumbo

Cd = a pilha contém cádmio

Hg = a pilha contém mercúrio

Pb - Cd - Hg

svenska: Garanti

Soehnle garanterar att kostnadsfritt åtgärda alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköps-datum. Garantibeviset skall fyllas i och skickas på försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantidelen om du behöver ta garantin in anspråk.

Denna apparat är avstörd för radiovägor i enlighet med gällande EG-riktlinje 89/336/EWG.

Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan produkten åter användas enligt förekriterierna, i förekommande fall kan den behövas slås på på nytt.

Denna väg är utrustad med en intelligent nollställningsanordning. Detta kan i undantagsfall leda till att mätvärdet stannar på noll vid massdos som tillförs vägen mycket långsamt.

Information:
Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!

Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier:
Batterier får inte kastas bland hushållsavfallet. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentliga insamlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.

Observera:
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:



Pb = batteriet innehåller bly

Cd = batteriet innehåller kadmium

Hg = batteriet innehåller kvicksilver

Pb - Cd - Hg

dansk: Garanti

Soehnle garanterer i en periode på 5 år fra købsdatoen gratis at afhjælpe mangler, der skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Afhjælpningen sker i form af reparation eller ombytning. Ved køb af Soehnle skal du få garantibeviset udfyldt og stempelt af forhandleren. Hvis der skal ydes garanti, bedes De returnere vægten til forhandleren sammen med garantikuponen.

Dette apparat er støjdæmpet i henhold til gældende EF-direktiv 89/336/EOF.

OBS.: Ekstrem elektromagnetisk interferens kan føre til, at indikatorværdien påvirkes. Det kan f.eks. være tilfældet, når en radio opstilles i apparatets umiddelbare nærhed. Efter interferensen ophør kan apparatet efter benyttes til det egentlige formål, evt. skal der dog tændes for det igen.

Denne vægt er udstyret med en intelligent nulindstillingsanordning. Det kan i undtagelsestilfælde bewirke, at indstilling bliver stående på nul, hvis styrtogds tilførs meget langsomt.

Information:
Alle batterier, som vi leverer fra fabrik, er miljøvenlige!

Lovebestemt oplysningspligt om bortskaftelse af batterier:
Batterier må ikke bortskaftes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Som forbruger skal man i henhold til loven tilbagelevere brugte batterier. De kan aflevere Deres brugte batterier på den nærmeste genbrugsstation i Deres kommune eller i en butik, hvor der sælges batterier af den pågældende type.

Bemærk:
Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde:



Pb = batteriet indeholder bly

Cd = batteriet indeholder kadmium

Hg = batteriet indeholder kviksølv

Pb - Cd - Hg

suomi: Takuu

Soehnle takaa, että materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat korjataan 5 vuoden ajan ostopäivästä lukien veloituksetta tai laite vaihdetaan uuteen. Huolehdi siitä, että myyntiliike täyttää ja leimaa takuukortin oston yhteydessä. Palauta vaakaa takuutapauksen sattuttua yhdessä takuuliipukkeen kanssa myyjälle.

Laite on direktiivien sekä voimassa olevien häiriöpoistoa koskevan EU-direktiivin 89/336/ETY mukainen.

Huomautus: Äärimmäinen elektromagneettinen häirintä voi vaikuttaa näyttölukemaan, esim. käytettäessä radiolaitetta laitteen välittömässä läheisyydessä. Häiriön poistuttua laite on jälleen vaatimusten mukaisesti käyttövalmis, jossain tapauksissa se on käynnistettävä uudelleen.

Tämä vaakaa toimii EU normin (EN 45501) mukaisen itsesäätävän nollauslukeman näytöllä. Poikkeustilanteessa tästä systää latastessa erittäin hitaasti irtolatta vaa'alle sen lukema voi jäädä nolllapisteelle.

Huomautus:
Kaikki tehtaaltamme toimitettavat paristot sisältävät vain vähän haitallisia aineita!

Paristojen hävittäminen:
Paristoja ei saa laittaa tavallisen kotitalousjätteen sekaan. Kuluttajana olet lain mukaan velvoitettu palauttamaan käytetyt paristot. Voit viedä vanhat paristot kansallisiin keräyspisteisiin tai palauttamaan ne liikkeeseen, jossa myydään vastaanvnlaisia paristoja.

Ohje:
Seuraavat merkinnät löytyvät paristoista, jotka sisältävät haitallisia aineita.



Pb = paristo sisältää lyijyä

Cd = paristo sisältää kadmiumia

Hg = paristo sisältää elohopeaa

Pb - Cd - Hg

magyar: Garancia

A Soehnle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javításá vágy csere útján történő térítésmentes elhárítására. Vásárlásánál szíveskedjék a garanciaszelvényt az eladóval kitöltetni és lebélyegzettetni. Jótállási igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciaszelvényvel együtt vigye vissza a kereskedőjéhez.

A készülék és az érvényes 89/336/EGG számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózárvmentesített.

Figyelme! Rendkívül erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közvetlen közelében – befolyásolhatja a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnte után a termék ismét rendeltetészerűen használható, esetleg annak üjből bekapcsolása szükséges.

Ez a mérleg EN 45501 sz. Euro-szabvány szerinti intelligens nullára állító berendezéssel rendelkezik. Ez kivételes esetekben azt eredményezheti, hogy nagyon lassan adagolt ömlesztett anyagoknál a kijelző nulla helyzetben marad.

Tájékoztatás:
Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékelte elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!

Törvény által előírt figyelemztetés a használt elemek eltávolításával kapcsolatban:
Az elemek nem tartoznak a háztartási szeméthez. A törvény mint felhatalósított, Őnt is kötelezi a használt elemek beszállgattására. Használt elemeket lehetetlen a saját lakóközterületen találniho nyilvános gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol hasonló jellegű elemeket árulnak.

Útbaigazítás:
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztető jelzések találhatók:



Pb = ólomot tartalmazó elem

Cd = kadmiumot tartalmazó elem

Hg = higanyt tartalmazó elem

Pb - Cd - Hg

polski: Gwarancja

Soehnle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek powstałych w wyniku wad materiałowych bądź produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany przez okres 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie prosimy zadbać o wypełnienie i podstemplowanie przez sprzedawcę oświadczenia gwarancyjnego. W przypadku wystąpienia usterek w okresie gwarancji prosimy przynieść wagę wraz z oświadczeniem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona nabyta.

Przyrząd odpowiada wymaganiom Zakłócenia w nim zostały wyeliminowane według aktualnych wytycznych Wspólnoty Europejskiej 89/336/EWG.

Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonycznych w pobliżu urządzenia, wartość wskazanica może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu takich przyczyn produkt znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przywrócić ponownie wagę.

Waga wyposażona jest w inteligentne urządzenie punktu zerowego. Użycie nie to może w wyjątkowych przypadkach spowodować, że przy powoli doprowadzanych próbkach materiałach wskazanie pozostaje w położeniu zerowym.

Informacja:
Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie są uogbie w substancje szkodliwe!

Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii:
Baterie nie są przeznaczane do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można zwracać w publicznych gminnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie przewidziona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

Wskazówka: Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdują się następujące oznakowania:



Pb = bateria zawierająca ołów

Cd = bateria zawierająca kadm

Hg = bateria zawierająca rtęć

Pb - Cd - Hg

česky: Záruka

Soehnle zaručuje po dobu 5 let od data prodeje bezplatné odstranění nedostatků, vzniklých chybami materiálu nebo výroby, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechte obchodníkem vyplnit a orazikovat záruční ústředek. V záručním případě předjte prosím váhu se záručním ústředkem Vašemu obchodníku.

Tento přístroj je oduřněn podle platné směrnice ES 89/336/EWG.

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických polí, například při povinnosti výsledky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestaneí magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět používat anž by jeho přesnost byla jakýmkoliv způsobem ovlivněna. V některým případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.

Tato váha je vybavena inteligentním zařízením nastavení nulové. Toto může ve výjimečných případech vést k tomu, že při velice pomalu přidávané sypké surovíně zůstane ukazatel stát v nulové poloze.

Informace:
Všechny baterie současně dodávané našim závodem mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci bateri:
Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen poskytnout baterie vracet zpět. Použitá magnetická může odvezdt ve veřejných sběrných ve Vaši obci nebo všude tam, kde jsou baterie stejného druhu prodávány.

Upozornění:
Tuto značku naleznete na bateriích obsahujících škodlivé látky:



Pb = baterie obsahuje olovo

Cd = baterie obsahuje kadmium

Hg = baterie obsahuje rtuť

Pb - Cd - Hg

românește: Garanție

Soehnle garantează pentru o durată de 5 ani de la data cumpărării inițiarurarea gratuită a insuficiențelor de funcțiune cauzate prin defecte de material sau de fabricație prin reparație sau prin înlocuire cu un cântar nou. Vă rugăm să completați și parafeți couponul de garanție de către comerciant în momentul cumpărării. În caz de garanție restituiți cântarul împreună cu couponul de garanție magazinului de unde ați cumpărat cântarul.

Accest aparat și este liber de deranjuri de undă conform directivei CE 89/336/EWG în vigoare.

Aviz: Sub o extremă influență electromagnetică, de exemplu la folosirea unui telefon mobil în imediata apropiere a aparatului se poate produce o influențare a valorii indicate. Lăterminarea influenței disturbante, produsul poate fi în uz din nou conform indicațiilor de uz, eventual este necesară reconectarea acustică.

Cântarul este dotat cu un dispozitiv inteligent de reglare a balanței la poziția zero. Acest lucru poate conduce în cazuri excepționale la faptul că în cazul depunerii foarte încete a bunurilor pe cântar, indicatorul să stagneze pe poziția zero.

Aviz:
Toate bateriile noastre atașate livrării de la producător sunt sărace în substanțe nocive!

Obligația legală de specificare a livrăturilor bateriilor:
Bateriile nu se aruncă la gunoii obișnuiți a casei. Fiind consumator sunteți obligați prin lege să înapoiați bateriile folosite. Bateriile vechi pot fi duse la depozitele centrale publice a comunei respective sau în orice loc de desfacere a bateriilor de tipul respectiv.

Indicație:
Aceste semne se găsesc pe baterii care conțin elemente nocive:



Pb = bateriia conține plumb

Cd = bateriia conține cadmiu

Hg = bateriia conține mercur

Pb - Cd - Hg

български: Гаранция

Soehnle гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване, безплатно отстраняване на повреди, въз основа на материални или производствени дефекти, чрез ремонт или замяна. Моля, при закупуване представте на търговеца гаранционната карта, която то трябва да попълни и подплатена. При повреда в гаранционния срок, или в първото взематa обратно на продавача заедно с гаранционната карта.

Този уред е обезопасен против радиомущини съгласно валидната директива 89/336/EGW на Европейския съюз

Забележка: Показването на уреда може да се повлияе от силни електромагнитни въздействия, например използването на намрираще се в непосредствена близост радиоруиди. След отстраняване на смущението, уреда може отново да се използва съгласно указанията. При необходимост уреда да се включи отново.

Този весна е оборудан със интелигентна налца на нулевата точка съгласно европейна EN 45501. Въз обсебен случаи автоматичната регулровка може да води до това, че индикацията на весната не реагира при много бавно насипване на товара.

Информация:
Всички батерии, доставени от производителя с весната, са с ниско съдържание на вредни вещества!

Задължително указание по закон за изхвърляне на батериите:
Батериите не трябва да се изхвърлят в боклука от домакинството. Как потребител сте задължени по закон, да върнете изтощените батерии. Във всички места, където се предлагат на обществените места за събиране в района, в които живеете или навсякъде, където се продават батерии от долупосочения вид.

Указание: Батериите съдържащи вредни вещества са обозначени по следния начин:



Pb = батериията съдържа олово

Cd = батериията съдържа кадмий

Hg = батериията съдържа живак

Pb - Cd - Hg

slovensky: Záruka

Soehnle zaručuje po dobu 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami a to formou opravy alebo výmeny. Pri kúpe si, prosím, nechajte obchodníkom vyplniť a orazikovať záručný ústriedok. V záručnom prípade predajte prosím váhu so záručným ústriedkom Vašmu obchodníkovi.

Tento prístroj je oduřněn dľa platných smerníc EG (Európske spoločenstvo) č. 89/336/EWG.

Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri prevádzke rádiového prístroja môže byť v bezprostrednej blízkosti prístroja spôsobené ovplyvnenie ukazovacej hodnoty na stupnici. Po ukončení rušivého vplyvu je prístroj znovu použiteľný dľa pôvodného určenia, prípadne je potrebné znovuzapnutie.

Táto váha je vybavená inteligentným zariadením nastavenia nulovej. Toto môže vo výnimočných prípadoch viesť k tomu, že pri veľmi pomaly pridávanej surovine zostane ukazovateľ stát v nulovej polohe.

Informácia:
Všetky batérie súčasne dodávané našim závodom majú nízky obsah škodlivín!

Zákonné upozornenie pre likvidáciu batérií:
Batérie nepatria do domového odpadu. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitá batéria môže odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

Upozornenie:
Túto značku nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:



Pb = batéria obsahuje olovo

Cd = batéria obsahuje kadmium

Hg = batéria obsahuje ortuť

Pb - Cd - Hg

по русскому языку: Гарантийные обязательства

Soehnle гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или оишкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нем печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продававшую Вам прибор.

Данный домашний прибор имеет помехозащитные согласно предписаниям действующей директивы ЕС 89/336/EWG.

Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещенной в непосредственной близости от весов работающей радиоприбора, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно заново включить, а затем снова взвесить.

Эти весы оснащены интеллектуальным устройством для установкаи нулевой отметки согласно евростандарту EN 45501.

В исключительных случаях это может привести к тому, что при очень медленной подаче сыпучих материалов индикация остается в нулевом положении.

Информация:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!

Обязательное по закону указание об устраниии в отходы батарее:
Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, в качестве потребителя, Вы обязаны использованные батареи возвращать назад. Вы можете Ваши старые батареи сдать в общественных пунктах сбора Вашей общины или везде там, где продаются батареи соответствующего типа.

Указание:
Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:



Pb = батерия содержит свинец

Cd = батерия содержит кадмий

Hg = батерия содержит ртуть

Pb - Cd - Hg

türkçe: Garanti

Soehnle, satın alındığı tarihten itibaren 5 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurlarını ücretsiz olarak tamir veya yenisıyla değiştirilmek suretiyle giderme garantisini vermektedir. Lütfen garanti kuponunu, lütfen satın aldığınız mağazaya veya direktörünüz ve damgalanmış. Garanti hizmeti gerektiren bir durum meydana geldiyinde, teraziyi lütfen garanti kuponu ile birlikte satın aldığınız yere götürünüz.

Bu tari, şarhnamesine uygundur ve yürürlükte bulunan 89/336/EWG sayılı Avrupa Topluluğu yönetmeliği uyarınca parazit izolasyonudur.

Tarzinin çok yakında alıcı-verici gibi aşırı elektromanyetik etki yapan cihazlar bulundugunda, göstergeler derinden etkilenebilir. Etkilerin ortadan kalktiğinda, tarti tekrar normal çalir veya acilip kapatilmasi gerekebilir.

Bu terazi akisi sifirlama tertibatini ile techiz edilmistir. Istisnai durumlarda çok yavaş sevk edilen dokkme malzemelerinde göstergesi sifir pozisyonunda kalabilir.

Bilgi:
Çizah ile birlikte teslim edilen tüm piller, az zararli madde ihtiva eden türdendir!

Pillerin giderilmesi ile ilgili kanuni bilgi verme yükümlülüğü:
Pillerin normal çöpe atmayiniz. Tüketiciler olarak kanunen, eskimiş olan pilleri geri vermek zorundasiniz. Başgalmis olan eski pillerinizi yetkili belediyelerin umumi pil toplama merkezlerine veya ilgili türden pil satilan her yere geri verebilirsiniz.

Not:
Zararli madde ihtiva eden pillerin üzerinde su isaretiler vardir:



Pb = Pil kursun ihtiva eder

Cd = Pil kadmium ihtiva eder

Hg = Pil civa ihtiva eder

Pb - Cd - Hg

ελληνικά: Εγγύηση

H εταιρεία Soehnle σας εγγυάται ότι για περίοδο 5 χρόνων από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, θα επανορθώσει οποιαδήποτε βλάβη που οφείλεται σε ερροιστοποίηση λάθος (λανθασμένα ανταλλακτικά ή μη σωστή χρήση), δωρεάν, με επιστροφή ή αντικατάσταση όπου κρίνεται αναγκαία. Όταν αναλάβετε την σκευή παρακολούστε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας οφειστούαι και να υπογράψετε το κοινότυπο εγγύησης. Όταν θελήσετε να αποστείλετε την ζυγαριά σας για επισκευή, αυτή θα πρέπει να αποστέλλεται στο κατάστημα αγοράς συνοδευόμενη από το κοινότυπο εγγύησης.

Αυτή η σκευή είναι εφοδιασμένη με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές και σφύρηται με την τεχνική 89/336/ΕΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών.

Προσοχή: Οι αριθμοί που αναγράφονται στην οθόνη μπορεί να επηρεαστούν αν η σκευή βρίσκεται κοντά σε μεγάλη ηλεκτρο-μαγνητική επιρροή, όπως π.χ. όταν είναι πολύ κοντά σε ένα ενεργό ραδιόφωνο. Όταν σταματήσει η ηλεκτρομαγνητική επιρροή, η σκευή μπορεί και πάλι να χρησιμοποιηθεί. Μπορεί να χρειαστεί να την εναλλάξετε σε λειτουργία από την αρχή.

Η ζυγαριά αυτή είναι εφοδιασμένη με ευφυείς σύστημα μηδενισμού/εξισόφησης. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν τα στοιχεία προς ζύγιση υποβάλλονται στη ζυγαριά με πολύ αργό ρυθμό, η ένδειξη μπορεί να παραμείνει στο μηδέν.

Προς ενημέρωσή σας:
Όλες οι μπαταρίες που κατασκευάζει, είναι χαμηλού βαθμού μόλυνσης για την προστασία του περιβάλλοντος.

Οδηγίες για την απόρριψη των μπαταριών:
Οι μπαταρίες που θέλετε να πεταχτείτε, δεν θα πρέπει να πετούνται στα σκουπίδια ή της οκίας σας. Ο νόμος σας επιβάλλει, ως καταναλωτής, να τις φέρετε στα ειδικά σημεία συλλογής μπαταριών, ετε να τις επιστρέψετε στα καταστήματα που διαθέτουν τέτοιου είδους μπαταρίες.

Σημείωση: Οι μπαταρίες που περιέχουν στοιχεία μόλυνσης, είναι μαρκαρισμένες ως εξής:



Pb = Η μπαταρία περιέχει μολύβδο

Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδιομ

Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο

Pb - Cd - Hg

slovensko: garancia

Proizvajalec Soehnle jamči z 5 letno garancijo od datuma nakupa dalje za brezplačno odpravo napake, kaj so posledica napake proizvajalca ali v materialu. Pri nakupu naj vam prodajalec izpolni in žigos garancijski list. V primeru uveljavitve garancije je potrebno predložiti izpolnjen garancijski list skupaj s tehniko.

Naprava ustreza zahtevam in je narejena po veljavnih smernicah 89/336/EGS.

Opozorilo: Ekstremni elektromagnetni vplivi npr. uporaba radijske naprave v neposredni bližini tehnice lahko povzročijo motnje v prikazu vrednosti. Po odstranitvi motenj zunanjih vplivov je izdelek ponovno uporaben po predpisih. Po potrebi je potrebno tehnico ponovno vklopiti.

Tehnica je opremljena z inteligentno nastavitvijo ničel po evropskih normah EN 45501. Posledica tega je lahko v redkih primerih, da bo v primeru izredno počasnega dodajanja sipekga tovora prikaz ostal na nidi.

Informacija:
Vse naše baterije priložene s strani proizvajalca vsebujejo manjši škodljivih snovi!

Po zakonu smo vas dolžni opozoriti na odstranjevanje baterijskih odpadkov:
Baterije ne spadajo v gospodinjiske odpadke. Kot potrošnik ste po zakonu dolžni poravnane baterije vrati nazaj. Vse stare baterije lahko odvrnete na javnih zbirnih mestih vaše krajevne skupnosti ali oddate povod tam, kjer se prodajo iste vrste baterije.

Opozorilo:
Naslednje znake boste našli na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi:



Pb = baterija vsebuje svinec

Cd = baterija vsebuje kadmij

Hg = baterija vsebuje živo srebro

Pb - Cd - Hg

hrvatski: Garancija

Soehnle jamči u roku od 5 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje putem popravka ili zamjene. Pri kupu kupovine dajte trgovcu popuniti i pečatirati odsek garancije. U slučaju da se koristi garancija vratiti vagu s odredkom garancije Vašem trgovcu.

Ovaj uređaj odgovara i ometanju ga radio-valovi skladno važećoj Smjernici Europske Zajednice 89/336/EZZ.

Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radiostane u neposrednoj blizini aparata može biti uzrok utjecaja na vrijednosti na displeju. Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet koristiti sukladno odredbama, eventualno je potrebno još jedno uključivanje.

Ova vaga je opremljena inteligentnim mehanizmom za postavljanje na nulu. To može u iznimnim slučajevima dovesti do toga da pri veoma lagano dodavanju rasipnih materijala displej ostane na nuli.